

## UNIFICAZIONE E ARMONIZZAZIONE DEL DIRITTO SOCIETARIO IN EUROPA

*Diego Corapi*

Professore ordinario nell'Università di Roma-Tor Vergata

### Resumo:

A finalidade dos Tratados de Roma e Maastricht é a iniciação de um mercado único europeu, a qual se exprime nas liberdades de circulação de mercadorias, de capitais, de pessoas e de estabelecimento das empresas.

O ordenamento comunitário, com seus regulamentos, visa abater as barreiras entre os diversos países membros através da realização de uma equivalência substancial entre seus sistemas normativos.

O objetivo não é a "unificação", tampouco a "uniformização" das regras nacionais, mas sim a "harmonização". À harmonização não interessa que as regras sejam formalmente idênticas, mas que sua adoção importe em resultados substancialmente correspondentes, impondo-se a cada Estado-membro a adoção das medidas que, no contexto de cada um dos seus ordenamentos, resultem as mais adequadas.

A harmonização da disciplina das sociedades é essencial para tornar neutra as escolhas de sua localização no âmbito do mercado único europeu.

A matéria societária foi também objeto de um projeto de disciplina comunitária, o qual visa realizar uma regulamentação unitária e igual em cada um dos ordenamentos jurídicos dos países membros, a fim de oferecer um instrumento às empresas que operam transnacionalmente.

Iniciativa de mesma envergadura se fez no campo dos institutos de índole contratual que propiciam formas de colaboração entre operadores econômicos (ex.: "joint ventures").

### Abstract:

Roma and Maastricht's Treaty's purpose consist on the initiation of an european trading centre, which is expressed by free circulation of commodities, capital, people and enterprises' establishment.

The communitary commandment, with its rules, aim at throwing down the barriers among the different member countries through the realization of a substantial equivalence on their normative system.

The purpose is not "unification", nor "uniformization" of national rules, but "harmonization". To harmonization it doesn't matter if the rules are not the very same, but it's adoption should bring substantial correspondent results, imposing to each State member the adoption of measures that, in their respective commandments, result the most appropriate.

The harmonization of societies' discipline is essential due rendering neutral the choices on their position at the scope of the european trading centre.

The societarian matter was also object of a communitary discipline project, which aims the realization of a unitary settlement, equal for every juridical member countries' commandment, in order to offer means to the enterprises which operate transnationally.

A similar introductory step was take on the field of the institutes with contractual character that appease forms of collaboration among economic operators (ex.: joint ventures).

**Unitermos:** circulação de mercadoria; mercado único europeu.

1. Il superamento delle barriere nazionali per la creazione di un mercato unico ovvero, in senso ancora più ampio, di uno spazio o unico europeo è la finalità del Trattato di Roma istitutivo della Comunità economica europea e delle successive sue modifiche e integrazioni con il Trattato di Maastricht.

Questa finalità si esprime nella affermazione delle così dette quattro libertà: libertà di circolazione delle merci, dei capitali, delle persone e libertà di stabilimento delle imprese. L'ordinamento comunitario con i suoi regolamenti, che costituiscono fonti sovradinate alle fonti normative di ognuno dei paesi membri, ha attuato e sta attuando le quattro libertà: i regolamenti abbano le barriere tra i diversi paesi membri.

La presenza di normative diverse negli ordinamenti giuridici dei diversi paesi membri, tuttavia, costituisce un elemento di distorsione nell'esercizio delle libertà fondamentali. Il flusso di merci, capitali, persone, lo stabilimento delle imprese in uno o nell'altro dei paesi membri può essere influenzato da fattori non economici ma istituzionali: la presenza di normative diverse, più o meno favorevoli, in materia fiscale, societaria e in generale nella disciplina dell'attività economica è uno degli elementi che condizionano le scelte economiche degli imprenditori.

Di qui l'ulteriore esigenza che l'ordinamento comunitario mira a soddisfare: quella di realizzare una sostanziale equivalenza tra le normative dei diversi paesi membri, in modo da neutralizzare il pericolo che le libere iniziative nel mercato unico siano condizionate da fattori istituzionali diversi.

2. Particolare è la tecnica giuridica utilizzata per soddisfare la suddetta esigenza.

L'obiettivo non è quello della *unificazione* delle regole dei diversi ordinamenti giuridici statali (come, invece, in certi settori del commercio oggetto di trattati internazionali: ad es. la Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale). Si è ritenuta eccessiva e, forse, non congruente l'imposizione di una normativa identica in tutti gli ordinamenti giuridici considerati. Si è considerato, inverso, che la normativa unica non sarebbe sufficiente in quanto lascerebbe intatte le differenze nella sua interpretazione e applicazione all'interno di ciascun ordinamento.

L'obiettivo non è neppure quello della *uniformazione* delle regole nazionali (come, invece, nella Convenzione di Roma sulla legge applicabile alle obbligazioni contrattuali). Questa tecnica, invero, consente il superamento di situazioni di conflitto di leggi in quanto impone l'utilizzazione di identici criteri di collegamento. Ma non porta in nessun modo a una coincidenza di contenuto delle leggi materiali applicabili in forza dell'uguale criterio di collegamento.

L'obiettivo è quello - assai originale e ambizioso dell'*armonizzazione* ovvero *avvicinamento* delle regole presenti negli ordinamenti dei diversi paesi membri: così l'art. 3, lett. b) e gli artt. 100-102 del Trattato istitutivo della CE.

L'armonizzazione, pur mirando ad un risultato formalmente meno rilevante della vera e propria unificazione normativa, è in realtà più ambiziosa di questa, perchè non si limita ad un risultato formale, ma tende a raggiungere un risultato sostanziale. Non interessa che le regole da applicare siano formalmente identiche, interessa che la loro applicazione porti a risultati sostanzialmente corrispondenti, non contrastanti ma armonici.

Lo strumento per l'attuazione di questo obiettivo è la direttiva (art. 189 del Trattato istitutivo della C.E.) che si rivolge ai singoli Stati membri per imporre l'adozione di quelle misure che nel contesto di ognuno dei loro ordinamenti risultino le più adeguate.

L'art. 177 del Trattato istitutivo della C.E. assicura poi lo strumento giudiziale (il ricorso alla Corte di giustizia C.E.) per l'armonia nell'interpretazione e applicazione nei diversi Stati membri dei provvedimenti derivanti dall'ordinamento comunitario.

3. L'art. 54, paragrafo 3, lett. g) del Trattato istitutivo della C.E. prevede il coordinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia societaria.

La disciplina delle società, come forme organizzative dell'impresa, rappresenta invero uno dei capitoli più importanti del diritto commerciale e la sua armonizzazione è essenziale per rendere neutre le scelte della loro localizzazione nell'ambito del mercato unico europeo.

In attuazione di questo principio, sono state emanate numerose direttive, che gli Stati membri hanno già recepito o hanno in corso di recepimento, su diversi aspetti del diritto delle società (costituzione, aumento di capitale, poteri degli amministratori, bilancio, fusione, etc.).

Per altre parti del diritto delle società sono allo studio diversi progetti o *avant projets* di direttiva.

Per il quadro dello stato attuale delle direttive comunitarie in materia societaria si veda la Appendice I.

\*\*\*

4. La materia societaria è stata oggetto anche di un progetto di disciplina comunitaria, che si propone un diverso obiettivo: quello della istituzione, com uno strumento di vero e proprio diritto comunitario, di un tipo "società europea"

Il progetto mira a realizzare una regolamentazione unitaria e uguale in ognuno degli ordinamenti giuridici dei Paesi membri, per offrire uno strumento a quelle imprese di più vasto respiro che si collocano a livello transnazionale.

L'iniziativa si è tradotta in un progetto di Statuto di Società per Azioni europea che dovrebbe essere oggetto di un regolamento comunitario direttamente applicabile in ognuno degli Stati membri.

\*\*\*

5. Infine, una iniziativa nella stessa linea di quella della Società per azioni europea, si è realizzata, invece, nel campo degli istituti di carattere contrattuale che attuano quelle forme di collaborazione tra operatori economici (le c.d. "joint ventures" diverse dalle vere e proprie società).

Il regolamento comunitario n. 2137/85 del 25.7.1985 ha disciplinato il GEIE (Gruppo Europeo di interesse economico).

\*\*\*

## APPENDICE

STATO DI ADATTAMENTO DELLE DIRETTIVE  
IN MATERIA DI SOCIETÀ (\*)

Prima direttiva del Consiglio del 9 marzo 1968, n. 68/151, intesa a coordinare, per renderle equivalenti, le garanzie che sono richieste, negli Stati membri, alle società a mente dell'art. 58, secondo comma, del trattato per proteggere gli interessi dei soci e dei terzi (in G.U.C.E. n. I 65 del 14.3.1968, p. 9 s.)

BELGIO	Loi modifiant la législation relative aux sociétés commerciales du 6 mars 1973	<i>Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 23.6.1973. p. 7681</i>
DANIMARCA	Act no. 503 of 29th November 1972 to amend the Companies Act 1930  Lov om ændring af lov om aktieselskaber	<i>Handelsmin., n. 119-1972. p. 1755</i>
FRANÇA	Ordonnance n. 69-1176 du 20 décembre 1969 modifiant la loi n° 66-537 du 24 juillet 1966 sur les sociétés commerciales  Décret n. 69-1177 du 24 décembre 1969 modifiant le décret n° 66-236 du 23 mars 1967 sur les sociétés commerciales et le décret n° 67-237 du 23 mars 1967 relatif au registre du commerce	<i>Journal Officiel de la République Française, n. 69-193 del 28.12.1969</i>
GERMANIA	Gesetz für Durchführung der Ersten Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften zur Koordinierung des Gesellschaftsrechts vom 15 August 1969	<i>Bundesgesetzblatt, 1969, parte 1, p. 1146</i>
GRECIA	Presidential Decree n. 409/86 revising Law n. 2190/1920 on public companies limited by shares  Presidential Decree n. 419/86 revising Law n. 2190/1920 on "private limited companies" and "sociétés en commandite par actions"	<i>Greek Official Journal, FIEK, 191A del 28.11.1986</i>  <i>Greek Official Journal, FIEK, 197A del 10.12.1986</i>
IRLANDIA	Statutory Instrument n. 163 of 1973-European Communities (Companies) Regulations 1973 bringing into effect Section 3 of the European Communities Act 1972 (No 27 of 1972)	

ITALIA	Decreto del Presidente della Repubblica del 29 dicembre 1969, n. 1127	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana</i> , n. 35 del 10.2.1970, p. 782
LUSSEMBURGO	Loi du 23 novembre 1972 portant adaptation de la loi du 10 août 1915 concernant le régime des sociétés commerciales telle qu'elle a été modifiée dans la suite à la directive n. 68/151 du Conseil des Communautés Européennes du 9 mars 1968	<i>Mémorial</i> , A-72 del 13.12.1972, pp. 1586-1594
PAESI BASSI	Wet van 29 april 1971, houdende aanpassing van de Nederlandse wetgeving aan de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 9 maart 1969 inzake het vennootschapsrecht	<i>Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden</i> , 285, 1971
PORTOGALLO	Codigo das Sociedades Comerciais. Decreto-Lei n. 262/86 de 2 de setembro. Codigo do Registo Comercial. Decreto-Lei n. 403/86 de 3 de Dezembro	
REINO UNITO	European Communities Act 1972	
SPAGNA	Ley 19/1989 de 25 julio 1989, de reforma parcial y adaption de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades	<i>Boletín Oficial del Estado</i> , do. B.O.E., del 27.7.1989

Seconda direttiva del Consiglio delle Comunità Europee del 13 dicembre 1976, n. 77/91 intesa a coordinare, per renderle equivalenti, le garanzie che sono richieste, negli Stati membri, alle società di cui all'art. 58, secondo comma, del trattato per tutelare gli interessi dei soci e dei terzi per quanto riguarda la costituzione della società per azioni, nonché la salvaguardia e le modificazioni del capitale sociale della stessa (in G.U.C.E. n. L 26 del 31.1.1977, p. 1 s.)

BELGIO	Loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 du 5.12.1984 Loi programme du 30.12.88	<i>Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad</i> , del 12.12.1984 <i>Moniter Belge</i> du 5.1.89, p. 161
--------	--	--

DANIMARCA	Lov om aendring af lov om aktieselskaber Law no. 282 of 9 june 1982 Lov n. 1060 of 23.12.1992	<i>Lovtidende A, 1982. Hæfte 46. p. 649</i>
FRANCIA	Loi no. 81-1162 du 30 décembre 1981 relative à la mise en hamonie du Droit des Sociétés commerciales avec la directive adoptée par le Conseil des Communautés Européennes le 13 décembre1976	<i>Journal Officiel de la République Française, del 31.12.1981. p. 3593</i>
GERMANIA	Gesetz zur Durchführung der Zweiten Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften zur Koordinierung des Gesellschaftsrechts. Vom 13. Dezember 1978	<i>Bundesgesetzblatt. 1978. parte 1. p. 1959</i>
GRECIA	Presidential Decree n. 409/86 revising Law n. 2190/1920 on public companies limited by shares Loi n. 1882/90	<i>Greek Official Journal. FEK, 191 A del 28.11.1986</i>  <i>Greek Official Journal. FEK. 43 del 23.3.1990</i>
IRLANDA	Companies (Amendment) Act 1983 (No. 13 of 1983) 5 June 1983)	
ITALIA	Decreto del Presidente della Repubblica del 10 febbraio 1986, n. 30	<i>Gazetta Ufficiale, del 18.2.1986, n. 40</i>
LUSSEMBURGO	Loi du 24 avril 1983 portant modification de la loi modifiés du 10 août 1915 concernant les société commerciales	<i>Mémorial A-35 del 16.5.1983. p. 864</i>
PAESI BASSI	Wet van 15 mei 1981 tot aanpassing van de wetgeving aan de tweede richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake het vennootschapsrecht	<i>Staatsblad van bet Koninkrijk der Nederlanden, 1981, 332</i>
PORTOGALLO	Codigo das Sociedades Comerciais. Decreto-Lei n. 262/86 de 2 de Setembro	
REGNO UNITO	Companies Act 1980. (Now revised and replaced by the Companies Act 1985).	
SPAGNA	Ley 19/1989 de 25 de julio 1989, de reforma parcial y adaption de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades	<i>B.O.E., del 25.7.1989</i>

Direttiva del Consiglio del 23 novembre 1992, n. 92/101, che modifica la direttiva 77/91 per quanto riguarda la costituzione della società per azioni, nonché la salvaguardia e le modificazioni del capitale sociale della stessa (in G.U.C.E., n. L 347, del 28.11.92, p. 64 s.)

BELGIO	Arrêté Royale du 31.12.92	<i>Moniteur Belge du 3.2.93, p. 2075</i>
DANIMARCA	Lovbkg n. 616 af 19.7.93 Lovbkg n. 662 af 12.8.93 Bekendtgørelse n. 533 af 13.7.90	
FRANCIA	Loi n. 66/537 du 24.7.66 Decret n. 67/236 du 23.3.67	
ITALIA	Decreto legislativo dei 2.5.1994, n. 315	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 121, del 26.5.94, p. 4</i>
PAESI BASSI	Art. 2 van het burgerlijk wetboek	
REGNO UNITO	The Companies Act 1985 The Companies (n. 1) Order 1986	<i>Statutory Instruments n. 1932/1986</i>
	The Companies Act 1989 The Companies (n. 2 n. 1) Order 1990	<i>Statutory Instruments 1990/1504 (N I 10)</i>

Terza direttiva del Consiglio del 9 ottobre 1978, n. 78/855, basata sull'art. 54, paragrafo 3, lettera g), del trattato e relativa alle fusioni delle società per azioni (in G.U.C.E. n. L 295, del 20.10.1978, p. 36 s.)

BELGIO	Loi n. 93-1774 du 29.6.93	<i>Moniteur Belge du 21.7.93, p. 17176</i>
DANIMARCA	Lov om ændring af lov om aktieselskaber Law n. 282 of 9 June 1982	<i>Lovtidende A, 1982 — Hæfte 46 del 17.6. 1982, p. 649</i>
FRANCIA	Loi n. 88-17 du 5 janvier 1988 relative aux fusions et scissions des sociétés commerciales adoptée le 21.12.87	<i>Journal Officiel, del 6.1.198, p. 227</i>



GERMANIA	Gesetz zur Durchführung der Dritten Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften zur Koordinierung des Gesellschaftsrechts. Vom 25. Oktober 1982	<i>Bundesgesetzblatt, n. 40, parte 1, 1982, p. 1425</i>
GRECIA	Décreé Présidentiel n. 498/87 portant modification de la loi n. 2190/1920	<i>Journal Officiel, 236 del 31.12.1987</i>
IRLANDA	Statutory Instrument n. 137 of 1987	<i>Iris Oifigiuil' (Official Gazette), del 29.5.1987, p. 829</i>
ITALIA	Decreto legislativo del 16.1.1991, n. 22	<i>Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana, n. 19, del 23.1.1991</i>
LUSSEMBURGO	Loi du 7 septembre 1987 modifiant la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales	<i>Mémorial, A-77, del 15.9.1987, p. 1972</i>
PAESI BASSI	Wet van 19 januari 1983 tot regeling van de fusie van naamlose en besloten vennootschappen	<i>Staatsblad, n. 59, 1983</i>
PORTOGALLO	Codigo das Sociedades Comerciais. Decreto-Lei n. 262/86 de 2 Setembro	
REGNO UNITO	The Companies (Mergers and Divisions) Regulations 1987	<i>Statutory Instrument, n. 1991, del 1987</i>
SPAGNA	Ley 19/1989 de 25 de julio 1989, de reforma parcial y adaptacion de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades	<i>B.O.E., del 27.7.1989</i>

Quarta direttiva del Consiglio del 25 luglio 1978, n. 78/660, basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g), del trattato e relativa ai conti annuali di taluni tipi di società (in G.U.C.E. n. L 222 del 14.8.1978, p. 11 s.)

BELGIO	Loi modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises - 1er juillet 1983	<i>Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 8.7.1983</i>
	Loi modifiant les lois, sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 du 5 décembre 1984	<i>Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 12.12.1984</i>

- Arrêté royal portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 28.9.1983*
- Arrêté royal modifiant la loi du 17 juillet 1975 relatif à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises du janvier 1986 *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 28.1.1986*
- Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises - errata. 12 septembre 1983 *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 15.10.1983*
- Arrêté royal portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises Erratum. 12 septembre 1983 *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 3.12.1983*
- Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises - errata. 12 septembre 1983 *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad del 28.9.1983*
- Arrêté royal portant execution loi du 17.7.75 - erratum du 12.9.83 *Moniteur Belge du 3.12.1983*
- Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8.10.76 - errata du 12.9.83 *Moniteur Belge du 3.12.1983*
- DANIMARCA Lov om visse selskabers aflæggelse af årsregnskab m.v. Industrimin  
Law 284 of 10 June 1981. *J. n. 101-2-80*
- Lov om ændring af lov om aktieselskaber og lov om anpartsselskaber.  
Law 285 of 10 June 1981
- Bekendtgørelse om regnskabsaflæggelse af 17.12.90
- Lov n. 306 af 16.5.90, flere love og bekendtgørelse om regnskabsaflæggelse af 17.12.90
- Lov bekendtgørelse n. 22 af 9.1.1991
- FRANCIA Loi n. 83-353 du 30 avril 1983 relative à la mise en harmonie des obligations comptables des commerçants et de certaines sociétés avec la 4<sup>ème</sup> directive adoptée par le Conseil des Communautés Européennes le 25 juillet 1978 *Journal Officiel de la République Française, 3.5.1983, p. 1335*

	Décret n. 83-1020 du 29 novembre 1983 pris en application de la loi n. 83- 353 du 30 avril 1983 et relatif aux obligations comptables des commerçants et de certaines sociétés.	<i>Journal Officiel de la République Française</i> , 1.12.1983, p. 3461
	Arrêté du 27 avril 1982 Approbation du plan comptable général révisé	<i>Journal Officiel de la République Française</i> , n. 43/55 del 7.5.1982
GERMANIA	Bilanzrichtliniengesetz vom 19 Dezember 1985 S. 2355	<i>Bundesgesetzblau</i> t, 1985, parte 1, del 24.12.1985
IRLANDIA	Companies (Amendment) Act 1986	
ITALIA	Decreto legislativo del 9 aprile 1991, n. 127	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana</i> , <i>Supplemento Ordinario</i> , n. 90 del 17.4.1991, p. 5
LUSSEMBURGO	Loi du 4 mai 1984 portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales	<i>Mémorial</i> , A-40, del 10.5.1984
PAESI BASSI	Wet van 7 december 1983 houdende aanpassing van de wetgeving aan de vierde richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake het venootschapsrecht	<i>Staatsblad van bet Koninkrijk der Nederlanden</i> 663
	Besluit van 22 december 1983 houdende regels over de inhoud, de grenzen en de wijze van toepassing in de jaarrekening van waardering van activa tegen actuele waarde (Besluit waardering activa)	<i>Staatsblad van bet Koninkrijk der Nederlanden</i> , 665
	Besluit van 23 december 1983 tot vaststelling van modelschema's voor de inrichting van jaarrekeningen (Besluit modellen jaarrekening)	<i>Staatsblad van bet Koninkrijk der Nederlanden</i> 666
PORTOGALLO	Decreto Lei n. 410/89, 21.11.89	<i>Diario de Republica</i> , I, n. 268 del 21.11.1989 p. 5112 (2)
REGNO UNITO	Companies Act 1985 (Schedule 4)	
SPAGNA	Ley 19/1989 de 25 de julio 1989 de reforma parcial y adaptacion de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades	<i>B.O.E.</i> , del 27.7.1989

Direttiva del Consiglio dell'8 novembre 1990, n. 90/604, che modifica la direttiva 78/660 sui conti annuali e la direttiva 83/349 sui conti consolidati per quanto riguarda le deroghe a favore delle piccole e medie società, nonché la pubblicazione dei conti in ecu (in G.U.C.E. n. L 317, del 16.11.90, p. 57 s.)

BELGIO	Arrêté Royal du 30.12.91	<i>Moniteur Belge</i> 31.12.91
DANIMARCA	Lov n. 289 af 8.5.91  Lov n. 1059 af 23.12.92 om aendring af lov om visse selskabers aflæggelse af arsregnskab	
FRANCIA	Decret n. 94/663 du 2.8.94	<i>Journal Officiel</i> du 4.8.94, p. 11339
GERMANIA	Gesetz zur aenderung des D-mark-bilanzgesetzes und anderer handelsrechtlicher bestimmungen vom 25.7.94	<i>Bundesgesetzblatt</i> (teile I, II, III) n. 47 von 29.7.94 s.1682
IRLANDA	E.C. (accounts) Regulations 1993	<i>S.I.</i> n. 396 of 1993
ITALIA	Decreto legislativo del 30.12.1992, n. 526	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Supplemento Ordinario</i> n. 7 del 11.1.93, p. 5
LUSSEMBURGO	Loi du 29.7.93	
PAESI BASSI	Besluit van 10.6.93	<i>Staatsblad</i> n. 303, 1993
PORTOGALLO	Decreto-lei n. 262/86, 2.9.86 (art. 262, 263)	<i>Diario da Republica</i> I Serie n. 201, 2.9.86 p. 2340
REGNO UNITO	The Companies Act 1985 (Accounts of small and medium sized enterprises and publication of accounts in ecus) Regulations 1992 of 15.10.92  The Companies Act 1986 (Accounts of small and medium sized enterprises and publication of accounts in ecus) Regulations 1992 of 26.11.92	<i>Statutory Instruments</i> n. 2452 of 15.10.92  <i>Statutory Instruments</i> n. 503

Direttiva del Consiglio dell'8 novembre 1990, n. 90/605 che modifica le direttive 78/660 e 83/349 relative rispettivamente ai conti annuali e ai conti consolidati por quanto riguarda il loro campo di applicazione (in G.U.C.E. n. L 317 del 16.11.90, p. 60 s.)

BELGIO	Arrêté Royal du 30.12.91	<i>Moniteur Belge</i> du 31.12.91
DANIMARCA	Lov n. 1059 af 23.12.92 om ændring af lov om visse selskabers aflægelse af arsregnskab	
FRANCIA	Decret n. 94/663 du 2.8.94	<i>Journal Officiel</i> du 4.8.94, p. 11339
GRECIA	Loi n. 3190 de 1955 Decret Presidentiel n. 419 de 1986 Decret Presidentiel n. 325 du 6.10.94 Decret Presidentiel n. 326 du 6.10.94	<i>FEK A.</i> n. 174 du 24.10.94, p. 2104 <i>FEK A.</i> n. 174 du 24.10.94, p. 2104
IRLANDA	E.C. (Accounts) Regulations 1993	<i>Statutory Instruments</i> n. 396 of 1993
LUSSEMBURGO	Loi du 2.12.93	
PAESI BASSI	Besluit van 10.3.93	<i>Staatsblad</i> n. 303
REGNO UNITO	The partnerships and unlimited companies (Accounts) Regulations 1993 of 20.7.1993	

Sesta direttiva del Consiglio del 17 dicembre 1982, n. 82/891, basata sull'articolo 54, paragrafo 3, lettera g) del trattato e relativa alle scissioni delle società per azioni (in G.U.C.E. n. L 378 del 31.12.1982, p. 47 s.)

BELGIO	Loi n. 93-1774 du 29.6.1993	<i>Monitear Belge</i> du 21.7. 1993, p. 17176
DANIMARCA	Lov n. 1060 af 23.12.1992	
FRANCIA	Loi n. 88-17 du 5 janvier 1988 relative aux fusions et scissions de Sociétés commerciales, adoptée le 21.12.1987.	<i>Journal Officiel</i> , del 6.6.1998, p. 227

GERMANIA	Gesetz ueber die spaltung der von der treuhandanstalt verwalteten unternehmen	<i>Bundesgesetzblatt</i> (teile I, II, III) 1,1,1991, p. 854 del 5.4.91
GRECIA	Décret Présidentiel n. 498/87 portant modification de la loi 2190/ 1920	<i>Journal OfficielII</i> , del 31.12.1987
IRLANDA	Statutory Instrument n. 137 of 1987	<i>Iris (Official Gazette)</i> , del 29.5.1987, p. 829
ITALIA	Decreto legislativo 16.1.1991, n. 22	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana</i> , n. 23, del 23.1.1991
LUSSEMBURGO	Loi du 7 septembre 1988 modifiant la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales	<i>Mémorial</i> , A-77 del 15.9.1987, p. 1792
PORTOGALLO	Codigo das Sociedades Comerciais. Decreto-Lei n. 262/86 de 2 de Setembro	
REGNO UNITO	The Companies (Merger and Divisions). Regulations 1987	<i>Statutory Instrument</i> , n. 1991 del 1987
SPAGNA	Ley 19/1989 de 25 de julio 1989, de reforma parcial y adaptacion de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades	<i>B.O.E.</i> , del 27.7.1989

Settima direttiva del Consiglio del 13 giugno 1983, n. 83/349, basata sull'art. 54, paragrafo 3, lettera g), del trattato e relativa ai conti consolidati (in G.U.C.E. n. L 193 del 18.7.1983, p. 1 s.)

BELGIO	Arrêté Royal du 6.3. 1990	<i>Moniteur Belge</i> , du 27.3.1990, p. 5675
	Arrêté Royal du 6.3.1990	<i>Moniteur Belge</i> , du 27.3.1990, p. 5718
	Arrêté Royal du 6.3.1990	<i>Moniteur Belge</i> , du 27.3.1990, p. 5719
DINIMARCA	Lov om andring af lov omviessse seiskabersaflaeggeise af ars Lov n. 308 af 16.5.90 Bekendtoeelse af 13.6.90	<i>Egnskab M.V Lovforslag</i> , n. 130 af 17.1.1990 <i>LMj.</i> n. 89-15.742 af 16.5.1990 <i>LMj.</i> n. 89-73.625

FRANCIA	Loi n. 85-11 du 3 janvier 1985 relative aux comptes consolidés de certaines sociétés commerciales et entreprises publiques	<i>Journal Officiel de la République Française</i> , del 4.1.1985, p. 101
	Décret 86-221 du 17 février 1986	<i>Journal Officiel de la République Française</i> , del 19.2.1986
	Arrêté Ministeriel du 1.2.1991	<i>Journal Officiel de la République Française</i> , dell 22.2.1991, p. 2669
GERMANIA	Bilanzrichtliniengesetz vom 19 Dezember 1985, s. 2355	<i>Bundesgesetzblatt</i> , 1985, parte 1, del 24.12.1985, p.2355
	Gesetz zur aenderung des D-mark-bilanzgesetzes und anderer handelsrechtlicher bestimmungen vom 27.7.1994	<i>Bundesgesetzblatt</i> , (teile I,II, III), n. 47 vom 29.7.1994, p. 1682
GRECIA	Presidential Decree n. 409/86 revising law n. 2190/1920 on public companies limited by shares (partial implementation).	<i>Greek Official Journal, FEK</i> , 191 A del 8.11.1986
	Presidential Decree n. 419/86 revising Law n. 2190/1920 on "private limited companies" and "sociétés en commandite par actions".	<i>Greek Official Journal, FEK</i> , 197 A del 10.12.1986
IRLANDIA	European Communities (Companies: group accounts)	
	Regulations S.I., n. 201 of 1992	
ITALIA	Decreto legislaivo del 9.4.1991, n. 127	<i>Gazetta Ufficiale della Repubblica Italiana</i> , n. 27 del 17.4.1991
LUSSEMBURGO	Loi du 11 juillet 1988 relative à l'établissement des comptes consolidés	<i>Mémorial A-45</i> , del 18.8.1988
PAESI BASSI	Wet van 10 november 1988, houdende bijzondere bepalingen voor de geconsolideerde jaarrekening	<i>Staatsblad</i> , 517, 1968
PORTOGALLO	Decreto-Lei n. 238/91, 2.7.1991	<i>Diario de Repubblica</i> , I, Aviso n. 149, del 2.7.1991, p.3364
	Decreto-Lei n. 36/92, 28.3.1992	<i>Diario de Repubblica</i> , 28.3.1992, p. 1482
REGNO UNITO	Statute Companies Act 1989, Chapte 40	

- SPAGNA Ley 19/1989 de 25 julio 1989 de reforma parcial y adaptacion de la legislacion mercantil a las Directivas de la C.E.E. en materia de Sociedades *B.O.E.*, del 27.7.1989
- Ottava direttiva del Consiglio del 10 aprile 1984, n. 84/253, basata sull'art. 54, paragrafo 3, lettera g), del trattato e relativa all'abilitazione delle persone incaricate del controllo di legge dei documenti contabili (in G.U.C.E. n. L 126, del 12.5.1984, p. 20 s.)
- BELGIO Loi relative à la réforme du révisorat d'entreprises du 21 février 1985 *Moniteur Belge — Belgisch Staatsblad*, 28.2.1985
- Arrêté Royal du 17.3. *Moniteur Belge* du, 27.3.1986, p. 4079
- 1986Arrêté Royal du 7.4.1986 *Moniteur Belge* du 11.4.1986
- DANIMARCA Bekendtgørelse om eksamen for statsautoriserede revisorer, n. 229 del 5.5.1986 *Lavtinde A* af 5.5.86
- Lov om ændring af lov om visse selskabers aflægelse af årsregnskab m.v., lov om aktieselskaber, lov om anpartsselskaber, lov om erhvervsdrivende fonde, lov om banker og sparekasser m.v., lov om statsautoriserede revisorer og lov om registrerede revisorer, n. 815 del 21.12.1988 *Lavtinde A* af 21.12.88
- Bekendtgørelse af lov om statsautoriserede revisorer, n. 56 del 19.1.1989 *Lavtinde A* 1989 af 19.1.1989
- Bekendtgørelse n. 209 af 5.4.1991 *Lavtinde A* 1991 af 5.4.1991, p. 817
- Bekendtgørelse af 18.12.1991
- Lov n. 427 af 1.6.1994
- FRANCIA Loi du 24 juillet 1986 sur les sociétés commerciales.
- Décret 69-810 du 12 août 1969 modifié.
- Décret 81-536 du 12 mai 1981.
- Décret 88-81 du janvier 1988.
- Décret 88-60 du 22 janvier 1988



GERMANIA	Bilanzrichtliniengesetz vom 19 Dezember 1985 S. 2355	<i>Bundesgesetzblautt</i> , 1985, parte 1, del 24.12.1985, p. 2355
GRECIA	Presidential Decree n. 15/89 of 3 January, 1989	<i>Greek Official Journal, FEK</i> , n. 5 del 5.1.1989, vol A
IRLANDA	The Company Act, 1990 (n. 33 of 1990) (Part X Sec. 187/201)	
	The Company Act, 1990 (Auditors) Regulations	<i>Statutory Instruments</i> , n. 259 of 1992
	Commencement Order	<i>Statutory Instruments</i> , n. 258 of 1992
ITALIA	Decreto legislativo del 27 gennaio 1992, n. 88	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Supplemento ordinario</i> , n. 37, del 14.2.1992
LUSSEMBURGO	Loi du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises Grand-Ducal Regulation du 16 août 1984, p. 1346	<i>Mémorial</i> , A-81 del 23.8.1984
PAESI BASSI	Wet van 6 augustus 1993 tot wijziging van de Wet op de Registeraccountants en de Wet op de Accountants-Administrative-consultenten	<i>Staatsblad</i> , n. 465, 1993
PORTOGALLO	Código das Sociedades Comerciais. Art. 446 et seq. D.R.I. n. 201 du 2.9.1986. Decreto-Lei No. 519-L2/79 de 29.12.1979	
REINO UNITO	S. Companies Act, 1989, Chapter 40	
SPAGNA	Ley 19/1988 de 12 de julio de Auditoria de Cuentas	<i>B.O.E.</i> , 15.7.1989

Undicesima direttiva del Consiglio del 21 dicembre 1989, n. 89/666, relativa alla pubblicità delle succursali create in uno Stato membro da taluni tipi di società soggette al diritto di un altro Stato (in G.U.C.E. n. L 395, del 30.12.1989, p. 36 s.)

BELGIO	Arrêté Royal du 30.12.91	<i>Moniteur Belge</i> du 31.12.91
DANIMARCA	Lov n. 289 af 8.5.91, s. 1080	<i>Lovtinde A</i> 1992 Haefte 22
	Lov n. 127 af 26.2.92	
FRANCIA	Décret n. 92/521 du 16.6.92	

GERMANIA	Gesetz vom 22.7.93	<i>Bundesgesetzblatt</i> (teile I, II, III) I n. 39 s. 1282 vom 29.7.93
GRECIA	Décret présidentiel n. 360/93	<i>FEK A</i> n. 154 du 13.9.93
IRLANDIA	E.C. (Accounts) Regulations 1993	<i>S.I.</i> n. 396 of 1993
ITALIA	Decreto legislativo n. 516 del 29.12.92	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana</i> n. 306, del 31.12.92
LUSSEMBURGO	Loi du 27.11.92	<i>Memorial A</i> n. 95 du 15.12.92
PAESI BASSI	Produktschap voor vee en vlees van 29.10.92 tot wijziging van handelsregisterw	<i>Staatsblad</i> 1992, n. 595
	Besluit van 24.12.92 tot wijziging van het handelsregisterw	<i>Staatsblad</i> 1992, n. 667
	Produktschap voor vee en vlees van 3.7.93, houdende wijziging van 3.7.93, houdende wijziging van handelsregisterw	<i>Staatsblad</i> 1993, n. 389
	Mededeling van minister	<i>Staatscourant</i> van 3.1.93, n. 8
PORTOGALLO	Decreto-lei n. 262/86, 2.9.86	Diario de Republica, I Serie n. 201, 2.9.86, p. 2293
	Decreto-lei n. 225/92, 21.10.92	
REGNO UNITO	The Company Act 1985 (disclosure of branches and bank accounts) Regulations 1992	<i>Statutory Instruments</i> n. 3178 of 13.12.92
	The Oversea companies and credit and financial institutions (branch disclosure) Regulations 1992	<i>Statutory Instruments</i> n. 3179 of 13.12.92
	Companies (1986 order) (disclosure of branches accounts) Regulations (Northern Ireland) 1993	<i>Statutory Rules of Northern Ireland</i> n. 199 of 14.4.1993
	E.C. (Branch disclosures) Regulations 1993	<i>Statutory Instruments</i> n. 395 of 1993
SPAGNA	Real decreto n. 1597/89, 29.12.89	<i>Bolitin Oficial del Estado</i> n. 313, 30.1.89, p. 2762

Dodicesima direttiva del Consiglio del 21 dicembre 1989, n. 89/667, in materia di diritto delle società relativa alle società a responsabilità limitata con un unico socio (in G.U.C.E., n. L 395, del 30.12.1989, p. 40 s.)

BELGIO	Loi du 14.7.87	<i>Moniteur Belge</i> du 30.7.87
DANIMARCA	Lov n. 289 af 8.5.91, p. 1080	
FRANCIA	Loi n. 85/697 du 11.7.85	<i>Journal Officiel</i> da 12.7.85, p. 7082
	Décret n. 88/909 du 30.7.88	<i>Journal Officiel</i> da 4.8.88, p. 9869
GERMANIA	Gesetz zur Durchführung der Zwölften Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften auf dem Gebiet des Gesellschaftsrechts betreffend Gesellschaften mit beschränkter Haftung mit einem einzigen Gesellschafter vom 18.12.1991	<i>Bundesgesetzblatt</i> Teil I, z. 5702 A., n. 66, 1991 vom 24.12.91. Seire 2206
GRECIA	Décret Présidentiel n. 279/1993	<i>FEK A</i> n. 122 du 27.7.93
IRLANDA	European Communities (Single-Member private limited companies) Regulations 1994	<i>Statutory Instruments</i> n. 275 of 1994
	European Communities (Single-Member private limited companies) (Forms) Regulations 1994	<i>Statutory Instruments</i> n. 306 of 1994
ITALIA	Decreto legislativo n. 88 del 3.3.93	<i>Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Supplemento Ordinario</i> , n. 78, del 3.4.93, p. 5
LUSSEMBURGO	Loi du 28.12.92 modifiant loi du 10.8.15	<i>Memorial A</i> n. 106 da 30.12.92, p. 3141
PAESI BASSI	Besluit van 24.1.92	<i>Staatsblad</i> 1992 n. 52
	Wet van 19.12.1991	<i>Staatsblad</i> 1991 n. 710
PORTOGALLO	Decreto-lei 248/86 25.8.86	

REGNO UNITO	Companies (Single-Member private limited companies) Regulations (Northern Ireland) 1992 of 21.9.92	<i>Statutory Rules of Northern Ireland</i> n. 405 of 1992
	Companies (Single-Member private limited companies) Regulations 1992 of 14.7.92	<i>Statutory Instruments</i> n. 1699, 1992

Roma, settembre de 1997.